

MARTXOAK 3, 50 URTE

MEMORIA ETA ORAINA

Askotan, aspaldiko gertaerei erreparatzen diegu gure kroniketan. Baina ez da hain urrun jo behar, memoriaren inguruko eztabaidaren garrantziaz jabetzeko. Lerro hauek idatzi eta egun gutxira, martxoaren 3an, gure gertuko historian gogor jo gintuen gertakizun bat oroituko dugu.

Izan ere, 50 urte beteko dira, greban ziren langileek batzar bat ospatzen zuten bitartean, Gasteizko Zaramaga auzoko San Frantzisko elizan espainiar poliziaren eraso bortitzak bost langile akabatu zituela. Heriotza hauek piztutako protestetan beste hiru lagun erailak izan ziren, Basaurin, Tarragonan eta Erroman. Handik gutxira, maiatzaren 9an, Montejurrao karlisten bilgune nagusian beste bi hilketa gertatu ziren, eta 1978an Germán Rodriguezen erailketa Sanferminetan.

Hilzorian zegoen erregimenak argi utzi zuen ez zuela erraz amore emango. Mende erdi bat beranduago, Fraga Iribarne ministroa ohean hil zen, eta Rodolfo Martín Villa arduraduna ongi babestuta dago, Maria Servini epailearen saiakerak agerian utzi zuenez. Badirudi ere diktadura latz horren nostalgia hura ezagutu ez zutenen artean bueltan dela, eta, orduan bezalaxe, gaurko botere hegemonikoek beren nagusitasuna autoritarismoa eta indarkeriaren bitartez ezartzeko prest daudela, inolako konplexurik gabe.

“Demokrazia” eta antzeko hitz gozoak entzungo ditugu datozen egunetan, lore eskaintzak eta oroimen ekitaldiak. Baina hortaz haratago, badago atera daitekeen konklusio bat. Duintasuna, eskubide nazionalak eta sozialak, ez dira oparitzen, eta beti egongo dira horiek zapaltzeko prest daudenak... lehen eta orain. Garai gogorak datozela sumatzen dugun momentu honetan, memoria da etorkizunari aurre egiteko ezinbesteko tresna...

## Fueros



Entre las diversas referencias que componen la memoria colectiva de nuestra nación, pocas han removido tanto el escenario político como los Fueros vasconavarros. Ya en el siglo XIII el Fuero General fue la condición que, a la muerte de Antso Azkarra, las Juntas de Infanzones (célebres, “los de Obanos”, por su lema y el lugar de reunión) le pusieron por escrito al primer rey de la casa de Champaña, Teobaldo, si quería acceder al trono navarro. Desde entonces ha llovido mucho. Durante siglos, los Fueros han constituido parte central de nuestra cultura política, de las instituciones del país, e incluso argumentario polémico de guerras y conflictos.

Este verano se cumplen 150 años de la Abolición Foral en los territorios occidentales, Araba, Bizkaia y Gipuzkoa, al término de la 2ª guerra carlista (21 de julio, 1876). Para que nos entendamos, derrota militar y castigo a la población. También coincide el 500 aniversario de la entrada en vigor

del Fuero Nuevo de Bizkaia (1526). Son tiempos, situaciones y resultados distintos; pero todos tienen en común un debate compartido. Un modelo de país propio, vasconavarro, que deriva de un sustrato jurídico conocido como Derecho Pirenaico. Se trata de un ordenamiento cuyos fundamentos surgen de un origen común y reúnen en una misma familia el Fuero Antiguo, el Fuero General de Navarra, los fueros municipales, los Territoriales de Zuberoa, Gipuzkoa, Lapurdi, Araba... y de Bizkaia.

Para entender este sistema jurídico hay que partir del dato que aporta el catedrático José Luis Orella Unzué, que detalla que Fuero es un concepto polisémico. Es decir, que tiene muchos significados. Es natural, pues ha ido evolucionando en la historia desde sus orígenes de fuero municipal (Jaca, Lizarra, Gasteiz, Donostia...), a Fuero General de Navarra, donde lo podemos contemplar como la Constitución de un reino soberano, independiente, con toda la fuerza de sus

instituciones; pasando por la conquista y su reconocimiento (pero menos, subordinado) por Castilla; hasta las fórmulas finales de ordenamiento de territorios colonizados, dependientes de instancias de poder exteriores. Es un recorrido marcado por un gradiente de pérdida de capacidad de decisión y soberanía.

Con todo, para la población del país los Fueros suscitaban una identificación —¿soprote de una identidad?— por su condición de leyes (“antes que reyes”), de derechos, en épocas en que en el resto del mundo gobernaba el dedo de los poderosos. En contrapartida, en ese recorrido de degradación de significado, hay que entender que tras los Fueros se concebía —en el imaginario colectivo— toda una interpretación de la existencia social, la propiedad y uso de la tierra (comunales), el trabajo (auzolan), la norma y la costumbre. Es decir, el mundo como lugar y el pueblo llano como sujeto de derecho.

Esta valoración de los Fueros no debe ocultar su depauperación, desgaste y vaciamiento. La estrechez progresiva de su marco, como nos explica el historiador Xosé Estévez, está en el origen de innumerables revueltas y matxinadas. Los Fueros pertenecen al tiempo del Antiguo Régimen, y la utilización actual de su memoria (Comunidad Foral...) roza el terreno de la demagogia y el populismo. Poco queda de aquellos desde la Abolición de Cánovas del Castillo. Pero si los Fueros son cosa del pasado, no debemos olvidar que el Derecho Pirenaico que los sustentaba está en el sustrato de nuestra cultura, es patrimonio que pervive en las distintas expresiones de nuestro actuar político y social, de nuestra comunidad, y conocerlos contribuye a entender nuestros orígenes y conflictos.

Esperemos que estas efemérides sirvan, sin engaños ni idealizaciones, para conocernos a nosotros mismos.

## Joseba Sarrionandia «Sintaxira sartzen da kolonialismoa»

Elkarrizketa: Oihana Teyseyre Koskarat

Zabalik elkartearen Otsail Ostegunak zikloan parte hartu du Sarrionandiak, 'Poskolonialismoa' izeneko hitzaldia emanez, eta Touzaa etxeko gela bete da. Erran du ezinbestekoa dela izate kolonizatuaren kontzientzia hartzea.

Hitzaldia abiatzeko hitz bat behar, eta Poskolonialismoa adostu zuten Zabalik elkarte kideek eta Joseba Sarrionandiak, eman behar zuten hitzaldiarentzat. Otsail Ostegunak zikloaren karietara etorri zen idazlea Donapaleuko Touzaa etxera, otsailaren 5ean. Honetaz eta hartaz, baina bereziki kolonialismoaz, euskal literaturaz eta itzulpen-gintzaz mintzatu zitzaizen gela mukuru bete zuten dozenaka lagunei.

Honela abiatu zuen hitzaldia Sarrionandiak: «Uste oker bat nuen nik kolonialismoaz. Deustuko Unibertsitatean ikasi nuen soziologia, eta, garai hartan, kontatzen ziguten itsasoz haraindikoak zirela koloniak, eta XV. mendetik aurrera gertatu zen fenomeno bat zela». Garaiko pentsalari batzuek, ordea, jadanik teorizatu zuten Euskal Herria ere kolonia bat zela, hala nola Manex Goihenetxek eta Emilio Lopez Adan Beltzak. «Baina nik ez nituen sinesten!», erran du Sarrionandiak, eta publikoak irri. Mintzatu ahala, esplikatu du gerora «bitxia» eta «absurdoa» egin zitzaizola unibertsitatean ikasi zuen teoria hori. «Zergatik Irlanda eta Kanaky bai izan ahal dira koloniak, eta Britainia, Eskozia eta Euskal Herria ez?», galdetu du. Ez hori bakarrik, uste du XV. mendea baino lehenagokoak ere izan zirela koloniak: «Erromatar Inperioak bazituen bere koloniak», gogorarazi du.

Unibertsitatean egon zen garaian, 1970eko hamarkadan, deskolonizazio prozesuak hasi ziren, eta «kolonialismoa kapitalismoaren bilakaeraren ezaugarri ezinbestekoa» zela ulertu zuen garai berean. «Deskolonizazioa magia baltz bezala aurkezten ziguten. 'Herri hau deskolonizatu da' esaten zuten, herri aske bat bailitzan. Baina noski,



Joseba Sarrionandiaren hitzaldia Otsail Ostegunak zikloaren karietara, Donapaleun, otsailaren 5ean. HITZA

iruzurra da. Kolonizatu izan den herriaren hizkuntzak, ekonomia, sistema politikoa, kolonizatu dituen herriaren menpe daude oraindik. Ageri-ko da, adibidez, Senegalen. Frankofoniarekin, esaterako, Frantziak estatu dependente bat antolatu du. Hori da poskolonialismoa». Post aurrizkiari buruzko azalpen batzuk eman zituen: «Post horrek adierazten duena da kolonialismoa amaitu dela, baina ondorengoak zapalketa jasotzen duela; zerbaiten jarraipena markatzen du». Eta berriz ere Senegalgo adibidea baliatu du errana irudikatzen: «Hizkuntzei dagokienez, gaur egun oraindik, Senegalek ezin du funtzionatu frantsesik gabe: egiturazkoa da». Eta ikuspegia zabaldu du gero: «Dena dela, Afrikako mapa bera koloniala da, pastel bat bezala banatu zutena. Post herentzia txar bat da».

Eta lotura egin du berehala frankismoarekin eta ondo-

tik jin zenarekin. Frankismoa bukatu zenean «demokrazia» ezarri zela erran zuten, baina Sarrionandiak argi utzi du: «ez zen ezer amaitu». Plantan segitzen duenaren zerrenda egin zuen: bankuak, Guardia Zibila, armada, monarkia, sistema judiziala... «Ez dut jarraituko, zeren zerrenda oso luzea da», erran du sarkasmoz. Baiezatu du diktaduraren egitura osoa indarrean dela oraino. «Botere politikoaren inposaketa» agerikoa den froga. Eta, haren ustez, botere horrek antonimo bat badauka: «Autodeterminazioa». Euskal Herriaren egoerari so, erran zuen euskaldunek sekula ez dutela izan beren egoeraz erabakitzeke aukerarik. «Botere kolonial eta inperialista azkarren menpe bizi garen herri umeok ez daukagu alternatibarik hortik ateratzeko: botere harremanak oso azkarrak dira».

Herri umeak zer diren? «Zaintzeko eta laguntzeko

Nazio Estatu bat behar dutenak. Alegia, konkistatuak izateko». Eta horrela ikusirik, «mundu gehiena umea da, eta nazio helduak eta oligarkia, minoria». Eta hori horrela izanik, herri zapalduak «harrapatuta» daude. «Borroka armatuarekin ez dugu ezer lortu, nire ustez. Irabazi dugun gudu bakarra, Karlomagnoaren kontrakoa izan da, eta, historialarien arabera, gauza txikia izan zen», bota du, eta irriz hartu dute entzuleek. Aipatu du dauden egitura politikoak onartzea eta horietan parte hartu eta botere gune txiki batzuk hartzea dela beste aukera; gaur egun Hego Euskal Herrian «abertzaleak» aritzen diren gisara aritzea, alegia. Baina konplexua dela aitortu du, dena den. Eta gehitu du: «Kolonialismoaren ezaugarrietako bat zera da: kolonizatzen zaituzte, eta, gainera, eskerrak eman behar dituzu». Sarrionandiaren ustez, hala, ezinbestekoa da «kolonizazio egoeraren kontzient-

zia hartzea», «kolonizatuaren ezaugarria bere kontzientzia delako». Eta ez da ahantzi behar: «Espainolak eta frantsesak gara gure nahiaren kontra, ez gure borondatez».

Hizkuntza kolonizatu

Kolonizazioak eragin «terriblea» du hizkuntzan, Sarrionandiaren ustez. 20 urteko semearen hizkuntza ohiturak hartu ditu abiapuntuzat hizlariak, irudikatzen kolonialismoak nola eragiten duen hizkuntzan. «Nirekin euskaraz aritu da normal beti, eta Euskal Herrira itzuli garenetik, lagun batzuk egin ditu, Chill Mafiakoak. Eta egun batez hizketan hasi ginen, eta esan zidan: 'Aita, gaur berandu iritsiko naiz, tengo unos amigos allí, eta igual berandu etorriko naiz, pero no sé'. Eta urduri jarri nintzen, eta esan nion ez nekiela zein hizkuntzatan ari zitzaidan, euskaraz edo erdaraz. Eta esan nionean, berak liberekin arazo bat bezala ikusten zuten, bere askatasuna zela horrela hitz egitea».

Argumenturik gabe gelditu zen orduan Sarrionandia, baina, gero horri buruz gogoetatu, eta ondorioztatu zuen segur aski gauza bera gertatzen dela kolonizatuak izan diren herri guztietan; besteak beste, Mexiko, Puerto Rico eta Maroko aipatu ditu. «Fenomeno linguistiko kolonialak dira mundu guztian gertatzen direnak, hizkuntza dominante bat badago, eta beste hizkuntza atzean gelditzen da. Eskiolglosia deitu diot nik, eskizofrenia moduko bat gertatzen baita; hizkuntza dominantea arautua da, unibertsaltzat hartzen da...»

**Berria**  
Segi webgunean irakurtzen:  
[www.nabarralde.eus](http://www.nabarralde.eus)

## Euskal Herriko mendi-multzoen izenak arautu ditu Euskaltzaindiak

### Euskaltzaindia

Euskal Herri osoko 103 mendi-multzoen izenak jaso dira Euskal Herriko mendi-multzoen izenak arauan (201. araua): Arbaila, Arlabango mendiak, Badaia, Bosmendieta, Elgea, Toloño... Euskal Herriko lurrazaleko erliebean identifika daitezkeen mendi-multzo nagusien izenak dira.

Arauko sarreran, mendi-multzoen izenen ezaugarri nagusiak deskribatzen dira, eta izenak arautzeko erabilitako irizpide nagusiak zehazten. Zehazki, euskal mendi-multzoen izenen tradizioaren berri ematen da, eta mendi-multzoen izaera morfologikoa eta dagozkion izen generikoak zein diren zehazten da jarraian. Azkenik, mendi-multzoen izenen be-

rezitasunak eta aldaerak aipatzen dira.

Ondoren, izenak ematen dira, taula batean zerrendaturik. Lehen zutabea, mendi-multzoak euskaraz identifikatzeko proposatzen diren izenak ageri dira. Mendi-multzo bakoitzerako proposatzen diren aukerak (osoa, hedatua, simplea) zehar-marraz bereizirik ageri dira.

Bigarren zutabea, mendi-multzo bakoitzari esleitzen zaion generikoa ageri da. Izen generiko hori hizkuntza estandarri dagokio eta, nolabait, mendi-multzo bakoitzaren sailkapen formal ematen du aditzera.

Hirugarren zutabea, mendi-multzoa non dagoen adierazten da: lurraldea.

Zerrendaz gainera, arauak badu Euskal Herriko mapa fisikoa ere, zerrendan ageri diren mendi-multzo guztiak beren kokalekuan adieraziak dituen, erabilzaileak jakin dezan non dagoen mendi-multzo bakoitza.

[www.euskaltzaindia.eus](http://www.euskaltzaindia.eus)

# Un árbol para un momento

Ana Oliveira Lizarribar

En 1835, la Diputación del Reino de Navarra encargó al pintor Miguel Sanz y Benito, nacido en Soria y afincado en Pamplona desde 1822, la elaboración de un cuadro que reflejara la sucesión de reyes navarros. La obra tomó forma de árbol, con su escudo real a los pies y con los nombres de los y las monarcas ordenados/as a lo largo de sus ramas del más antiguo al más reciente. También incluye a personajes que no reinaron, pero que explican la transmisión del título o le aportan prestigio histórico. Este documento se encuentra en custodia del Archivo Real y General de Navarra y la editorial Mintzoa ha decidido realizar una impresión facsímil de 200 ejemplares enmarcados con acta notarial de autenticidad y junto con un estudio de Peio Monteano, historiador y técnico superior de Archivos.

“Forma parte de nuestros fondos iconográficos, ha estado en manos de Navarra desde siempre, primero de la Diputación de Reino, luego de la Diputación Foral y más tarde del Gobierno. En los años 90 sabíamos muy poco de él, cuando se revisaron los fondos en 2008 se descubrió un poco más respecto a quién lo encargó y ahora, haciendo un estudio más detallado, intuimos con qué intención se hizo”, cuenta Monteano, “uno de los grandes historiadores de Navarra”, en palabras del editor Aritz Otazu, responsable de Mintzoa, que recalca que es, precisamente, la explicación que acompañará a cada ejem-

plar facsímil lo que concederá un valor especial a un documento que estéticamente es muy atractivo, pero que encierra información “identitaria” e “histórica” sobre el contexto en el que se gestó que resulta aun más interesante. Y es que, en su diseño, este cuadro “único” esconde “líneas políticas o reivindicativas” cuando menos sorprendentes, ya que el árbol finaliza con la última reina y su rey consorte, Catalina I de Foix y Juan III de Albret, que reinaron en una Navarra independiente, suprimiendo a los sucesores del norte y del sur de los Pirineos. Los motivos, a juicio del historiador, están en el contexto.

Tal y como explica Monteano, esta obra representa “a la perfección” el momento histórico en que se realizó. Por un lado, “su contenido muestra los conocimientos sobre la historia de Navarra que se tenían en el primer tercio del siglo XIX”, y, por otro, “la intencionalidad política del encargo se enmarca en el convulso tiempo que Navarra vivía, en plena guerra carlista”, y con un debate abierto sobre el estatus que iba a adquirir en este nuevo tiempo, ya que, como se pudo ver después, era “el momento previo a su desaparición como reino y su conversión en provincia”. Fue en este marco cuando la Diputación del Reino encargó, “al parecer para decorar su sede”, un cuadro a Miguel Sanz y Benito, considerado el mejor pintor de Pamplona e impulsor, en 1828 del centro que sería el germen de la Escuela de Artes

y Oficios. A él se deben conocidas pinturas conservadas en el Ayuntamiento de la capital navarra que representan la procesión del Corpus Christi o el bombardeo de la ciudad a cargo de O'Donnell.

Pues bien, el artista recibió en 1835 varias encomiendas por parte de la Diputación del Reino, entre ellas esta, en la que de entrada “llama la atención el énfasis que se pone en las reinas de Navarra”, lo que se debe a que la entidad había reconocido los derechos de Isabel II “a partir de un informe del síndico que concluía que, de acuerdo con los fueros, en los que no existía la Ley Sálica, correspondía la hija de Fernando VII heredar la corona”, aunque “nunca llegó a intitularse como Reina de Navarra”.

Así, y aunque el encargo llegó de una Diputación que

“permaneció leal al Gobierno de Madrid”, el contenido “es una clara reivindicación del estatus jurídico de reino que Navarra había venido ostentando desde la conquista de 1512”. También la sucesión de sus reyes –basada en la dictada por Moret en el siglo XVII– “recuerda su larga trayectoria histórica como uno de los reinos originarios de la Península, y su vinculación en grado de igualdad con las coronas de Castilla, Aragón y Francia”, apunta Monteano, para quien “este intencionado contenido histórico y simbólico no fue ajeno a Yanguas y Miranda, liberal reconocido, historiador y archivero y en aquel preciso momento secretario de la Diputación. “La relación de reyes de Moret –que incluye a cinco monarcas que hoy no son reconocidos como tales– es idéntica a la que él recoge en su Diccionario de Antigüeda-

des del Reyno de Navarra que aparecerá años más tarde”, explica el experto, que subraya la “reveladora” que es esta obra para comprender el momento histórico. Por eso “no es un árbol más”.

La obra “es una clara reivindicación del estatus jurídico de reino que Navarra había venido ostentando desde la conquista de 1512”.

**ÁRBOL GENEALÓGICO DE LOS REYES DE NAVARRA**, año 1835 (Navarra continuó siendo reino hasta 1841). Obra pictórica realizada en Pamplona por Miguel Sanz y Benito, encargada por la Diputación del Reino. En ella se incluyen los 37 Reyes y Reinas de Navarra desde el siglo IX a 1512.

Noticias de Navarra



Peio Monteano (i) y Aritz Otazu, ayer en el despacho del primero en el Archivo Real y General de Navarra.

## Soberanía, autodeterminación y violencia selectiva: una lectura nabarra del derecho de los pueblos

Nestor Lertxundi

**Nabarra y la confusión contemporánea**

Existe una confusión profundamente arraigada en el lenguaje político y mediático cuando se habla de Nabarra. Para unos es una comunidad autónoma o una provincia española; para otros, una provincia más dentro de Euskal Herria. Ambas definiciones, sin embargo, comparten un mismo error de base: ninguna responde a lo que históricamente ha sido Nabarra.

Nabarra no nace como una provincia ni como una entidad cultural subordinada, sino como un Estado europeo con continuidad histórica, instituciones propias, derecho público y una proyección territorial definida durante siglos.

La desaparición de Nabarra del mapa político no fue el resultado de una decisión democrática ni de un proceso natural, sino de una ocupación progresiva y compartida por las monarquías española y francesa, con la legitimación ideológica del Vaticano, que fragmentó su territorio y anuló su soberanía.

El espacio histórico nabarro, documentado en fuentes medievales y modernas, se extendía desde Calatayud hasta Foix, desde Toulouse hasta las cercanías de Bordeaux, y alcanzaba el litoral occidental hasta Castro Urdiales. Reducir hoy Nabarra a una comunidad administrativa contemporánea es un ejercicio de amnesia histórica deliberada.

Nombrar correctamente a Nabarra no es un gesto identitario ni folclórico: es un acto de precisión histórica y de honestidad política.

**Nabarra como sujeto político preestatal**

Antes de la consolidación del Estado moderno centralizado, el espacio baskón-nabarro desarrolló formas de organización política basadas en la comunidad vecinal. El auzo no era únicamente una unidad social, sino una institución con significado jurídico y político. La auzokrazia (termino que surge dentro del paradigma nabarro en sustitución del conocidísimo democracia prostituido y corrompido), constituía un sistema de autogobierno en el que las de-

cisiones fundamentales eran adoptadas por la comunidad, y los cargos –como el auzapeza– eran elegidos por los propios vecinos, sin mediación de poderes externos.

Este modelo no responde a una idealización romántica del pasado, sino a una constatación histórica: la soberanía no residía en un centro abstracto, sino en la comunidad organizada.

La ruptura de este sistema no se produce de forma natural, sino como consecuencia de procesos de imposición externa: la cristianización apostólica romana, la introducción de estructuras patriarcales jerárquicas y, posteriormente, la conquista militar y jurídica. A partir de ese momento,

la fragmentación comunal se consolida también en el plano legal, desplazando la soberanía del auzo al aparato estatal.

Lejos de desaparecer, el sujeto político baskón se rearticula históricamente. Tras las invasiones visigodas y otros procesos de presión externa, emerge primero en el ámbito pirenaico, luego en el Reino de Iruñea y finalmente bajo el Reino de Nabarra. No se trata de fundaciones ex nihilo, sino de reconfiguraciones sucesivas de un mismo cuerpo político que conserva una lógica propia diferenciada del Estado moderno homogéneo...

**Naiz**  
Continuar leyendo en la web:  
[www.nabarralde.eus](http://www.nabarralde.eus)

# La nación y el ferrocarril

Vicent Partal

Hay quien espera que el colapso de Rodalies haga abrir los ojos a los “nacionales españoles” del área metropolitana de Barcelona. Que la indignación por la incompetencia del Estado español les haga reconsiderar su adhesión a España. Que el desastre ferroviario sea, por último, el argumento definitivo para la independencia. Lo siento, pero eso no será así. Y convendría entender por qué.

El nacionalismo —el nuestro también— no funciona como una suma de agravios objetivos. No es una especie de contabilidad racional en la que, llegado un cierto cúmulo de incompetencias o injusticias, la gente decide cambiar de bando nacional. Si así fuera, hace tiempo que habríamos resuelto la cuestión. La identidad nacional —cualquier identidad nacional— opera en un registro mucho más profundo que el de la eficacia administrativa o la inversión en infraestructuras.

Ernest Renan, en aquella

conferencia de 1882 que todavía hoy es de actualidad, lo dijo con una claridad extrema: la nación es “un plebiscito cotidiano”, sí, pero también es “una gran solidaridad constituida por el sentimiento de los sacrificios que se han hecho y de los que se está dispuesto a hacer todavía”. El nacionalismo español de los españoles que viven en Cataluña no se desaparecerá porque los trenes no funcionen. Porque su adhesión a España no es una cuestión de conveniencia, sino de identificación emocional, cultural, simbólica. Es una forma de estar en el mundo que se alimenta de referentes compartidos, de una lengua que ellos sienten como propia, de una comunidad imaginada —con el significado que Benedict Anderson daba a este término—, que trasciende la experiencia inmediata del mal servicio público.

El sociólogo Michael Billig acuñó hace años el concepto de “nacionalismo banal” para explicar que las identida-

des nacionales se reproducen cotidianamente mediante símbolos, rituales y discursos que pasan casi inadvertidos: la bandera en el balcón oficial, el tiempo meteorológico que agrupa a “nuestro país” en las pantallas de televisión, la selección “nacional” de fútbol. Y ese nacionalismo no se cuestiona cada vez que la administración falla. Al contrario: se alimenta de una lealtad que sobrevive a los desastres precisamente porque no es instrumental, sino visceral.

Cuando hablamos de la independencia de Cataluña, pues, debemos ser conscientes de esta realidad estructural. Existe un porcentaje minoritario —pero no insignificante— de la población que se identifica inequívocamente como española, o como española y catalana en una fórmula en la que el peso de la españolidad es determinante. Para estas personas, la independencia no es una opción aceptable, cualquiera que sea el precio personal a pagar.

Evidentemente, todo ello no quiere decir que sean insensibles a todo lo que ocurre. Pueden estar indignados con Cercanías, con la falta de inversiones, con el trato que recibe Cataluña. Pero esa indignación no les llevará a renunciar a su identidad nacional española. Porque, como señaló el filósofo quebequés Charles Taylor, las identidades son “horizontes de significado” que estructuran nuestra comprensión del mundo y de nosotros mismos. No se cambian por un argumento, aunque sea este argumento.

Esto no significa, evidentemente, que todo este electorado sea inamovible. En su interior hay personas con identidades complejas, con lealtades divididas, con experiencias vitales que pueden hacerlas más permeables a un relato independentista que las interpele en un momento determinado, como ha pasado desde 2012. Pero no nos hagamos ilusiones: la mayoría de este segmento de población

no va a cambiar de posición porque los trenes no llegan a la hora. Su nacionalismo no es negociable con base en pruebas de incompetencia estatal.

El envite del independentismo catalán, por tanto, no es esperar a que España decepcione a sus partidarios hasta el punto de hacerles abandonarla. El envite es —y siempre ha sido así— construir una mayoría social que quiera la independencia por razones positivas, no por déficit e incompetencia del Estado español.

Vilaweb

## Los castillos de Navarra, un viaje a través de la edad de piedra y espada

Pello Guerra

Esta es la crónica de un viaje a la época de la piedra y la espada. Seguiremos la ruta que conecta los castillos de Navarra, pero para ello tendremos que atravesar el país de punta a punta, de norte a sur y de este a oeste; ya que por toda Navarra, afloran en muchos lugares vestigios de las sólidas fortalezas que protegían el reino y de edificios que finalmente quedaron en ruinas por la guerra.

En los próximos años, los arqueólogos que trabajan en las excavaciones seguirán añadiendo nuevas etapas a este viaje centrado en la piedra y la espada, descubriendo nuevos restos de algunas de las fortalezas que defendieron el reino durante siglos.

Aparte de la Ciudadela, construida tras la conquista española de 1512, Pamplona ya no cuenta con castillos que ver, aunque su plaza más famosa lleva el nombre de uno de ellos, construido por el rey Luis Hutin en el siglo XIV. Sin embargo, en las cercanías de la capital es posible visitar las ruinas de dos fortalezas que la protegían. Irulegi es una de ellas. Se puede llegar desde el pueblo de Lakidayn, en el valle de

Aranguren, por una pista que asciende a una colina que ofrece espectaculares vistas de Pamplona. Allí, gracias a las campañas de la Asociación de Ciencias Aranzadi, se pueden ver los restos de uno de los castillos más antiguos de Navarra.

Existen referencias al castillo desde el siglo X, cuando fue atacado por el califa Abderramán III de Al Ándalus. En el siglo XV, perteneció al conde de Lérens, pero cuando los reyes Juana de Albret y Catalina de Foix derrotaron al conde, ordenaron su demolición. Esto ocurrió en diciembre de 1494.

“VÍCTIMAS” DE LA CONQUISTA

Gracias a varias campañas arqueológicas dirigidas por el experto Iñaki Sagredo desde 2010, también se han rescatado los restos de otro castillo en Pamplona, Garaño. Se encuentra en una colina cónica en la localidad de Ollaran, entre Egillor, Anotz y Saldise. Se puede subir a la colina desde cualquiera de ellos en una caminata de media hora, siguiendo las marcas de la ruta PR NA-170 y tomando



Castillo de Monjardin en lo alto del monte. (Raul Bogajo | FOKU)

el desvío señalado en una pequeña colina. Esto también podría ser de su interés.

En Viana es muy interesante visitar las ruinas de la ciudad amurallada, de especial importancia por su ubicación fronteriza. Las torres de San Pedro, las puertas de La Solana, Santa María y San Felices, así como las puertas de San Miguel y la Trinidad, de construcción posterior, aún

se conservan, aunque no en su totalidad.

Podría haber sido la legendaria fortaleza que los musulmanes llamaban Sajrat Quais, la cual fue atacada por Abderramán III en 924, como le ocurrió a Irulegi. En 1276, fue asediada de nuevo por las tropas del rey francés durante la Guerra de Navarra. Y en el siglo XVI, cuando las tropas españolas conquistaron Navarra, fue uno de los prime-

ros castillos en ser atacados y posteriormente demolidos.

Seguendo este camino hacia el norte, nos encontraremos con otra víctima de la conquista española del siglo XVI: el Castillo de Amaiur. Ubicado en el Valle del Baztán, sus ruinas también han sido desenterradas gracias a las campañas arqueológicas de la Asociación de Ciencias Aranzadi.

## M<sup>a</sup> Camino Oscoz Urriza (1910-1936): maestra de escuela y militante comunista, asesinada en 1936

Joseba Asiron

De las 47 mujeres que fueron asesinadas en Navarra tras el golpe fascista, posiblemente la muerte que más horror produce, junto a la de la niña de Larraga Maravillas Lamberto, sea la de la joven maestra pamplonesa María Camino Oscoz

Primeros años

María Camino Oscoz nació en Pamplona el 11 de abril de 1910. Sus padres eran Antonio Oscoz Casanova, nacido en Larrainzar en 1869, y la pamplonesa Anastasia Urriza Torres, nacida el mismo año. La pareja vivía en el n° 29 de la calle de Santo Domingo, en cuyos bajos regentaban una tocinería, en el local donde durante años ha estado la popular librería Abarzuza. Tuvieron cuatro hijos, llamados Josefina (1900), María Pilar (1904), Juan Antonio (1907), y la propia María Camino, la pequeña de la familia.

Cuando la joven contaba tan solo 8 años se produjo un hecho que habría de marcar

el destino de toda la familia. Y es que la terrible epidemia de gripe de 1918, que fulminó a decenas de millones de personas en todo el mundo, acabaría con la vida de sus padres, Antonio y Anastasia, con una diferencia de 13 días, cuando tan solo contaban 49 años. Ello provocaría el traspaso del negocio y la dispersión de los hermanos, que tuvieron que pasar a vivir con distintos familiares. A pesar de todas las dificultades, la familia consiguió salir adelante. María Camino estudió en el colegio de las Teresianas, obteniendo muy buenas calificaciones.

Joseba Eceolaza, que publicó algunos datos biográficos de la joven, averiguó que Oscoz fue escogida entre todas sus compañeras para leer el discurso de despedida del colegio, honor que sin duda alguna se reservaba a las estudiantes más aplicadas. Pasó luego a la Escuela Normal de Maestras, donde al terminar el primer curso María Camino Oscoz obtuvo sobre-

saliente en las asignaturas de Religión e Historia Sagrada, Teoría de la Lectura, Aritmética y Geometría, Caligrafía y Educación Física (Diario de Navarra, 12-6-1927). La joven tenía entonces 17 años recién cumplidos.

Una trabajadora con conciencia de clase

El primer destino profesional de María Camino fue como maestra en el pequeño pueblo roncalés de Garde, donde se encuentra en el mes de abril de 1931 (Diario de Navarra, 10-4-1931). Dos años después, según informaba la prensa del 19 de noviembre de 1933, María Camino Oscoz participaba en el Cursillo de Selección Profesional de Magisterio de Navarra, en el cual consiguió el tercer puesto de un total de 75 maestros aprobados. El 5 de diciembre de 1935 fue destinada a la escuela de Güesa, en el valle de Salazar, con un sueldo mensual de 3.000 pesetas. No es preciso recordar que en aquel tiempo la

vida de las maestras de escuela no era fácil, especialmente si eran mujeres jóvenes, pues estaban sometidas a una serie de agobiantes convencionalismos sociales.

Más aún en las zonas rurales, donde el impulso modernizador de la República apenas llegaría. Y todo ello debió de ser especialmente insoportable para María Camino, que por esas fechas demostraba ya su compromiso social y su interés por las nuevas corrientes pedagógicas. En Güesa, María Camino sufrió toda una campaña de acoso por parte del cura del pueblo, que no veía con buenos ojos a la joven profesora.

Desconocemos por qué vericuetos una maestra del primer tercio del siglo XX, nacida en el corazón mismo de la pacata y ultracatólica ciudad de Pamplona, se hizo militante comunista. Tal vez la tendencia izquierdista venía de la propia familia, o tal vez fuera por influencia de su hermano Juan Antonio, siete

años mayor que ella, también maestro y comunista. Galo Vierge le atribuyó además una relación sentimental con un joven, Tomás Ariz, pamplonés de la Navarrería y abogado comunista, fusilado en los primeros días del golpe.

Sea como fuere, lo cierto es que la joven perteneció al PCE, desde donde desarrolló una actividad de captación de nuevos afiliados. También colaboró con una asociación de inspiración comunista, denominada Socorro Rojo Internacional, que se dedicaba a llevar ayuda solidaria a los militantes en apuros. Y según el historiador Josu Chueca, perteneció también a Emakume Abertzale Batza, foro donde confluían muchas mujeres progresistas y nacionalistas...

**Noticias de Navarra**  
Continuar leyendo en la web:  
[www.nabarralde.eus](http://www.nabarralde.eus)

Los restos que se pueden visitar en el Castillo de Amaiur son lo

Los restos que se pueden visitar hoy son los que sobrevivieron a la destrucción de 1522. 300 navarros, liderados por Jaime Velaz de Medrano, fueron encerrados en esta fortaleza bajo el estandarte de los legítimos reyes de Navarra, es decir, la familia Albret. Esta heroica resistencia convirtió el castillo de piedra roja en un símbolo, como nos recuerda hoy el monolito que se alza donde antiguamente se encontraba la torre principal de la fortaleza. El museo cercano recoge su historia y se exponen restos de armas encontradas que revelan la brutalidad del asedio llevado a cabo por las tropas de Carlos V hace casi 500 años.

En el norte de Navarra, a pocos kilómetros de Amaiurre, merece la pena visitar la Torre Donamaria. Cerca de Doneztebe y del pazo Bertiz, se trata de una espectacular casa-torre del siglo XV. Tiene dos plantas de piedra, y las otras dos, las superiores, de madera. En su interior, se puede ver una exposición sobre el proceso de restauración y la historia de este tipo de estructuras.

### LIZARRA: UNA PARADA EN EL CAMINO

De vuelta en Pamplona, tres rutas diferentes, siguiendo los puntos cardinales, nos permitirán descubrir el pasado pétreo del antiguo reino. Si nos dirigimos hacia el oeste, Estella es imprescindible. Siendo una de las ciudades más importantes de Navarra, contaba con tres castillos: Zalatambor, el Castillo Mayor y el Castillo de Belmerches.

Los dos primeros se ubicaban en la roca que sobresale sobre la iglesia de San Pedro, en la zona donde cruza el actual túnel de carretera. Quienes suban a la roca de la Cruz disfrutarán de la maravillosa vista panorámica de Estella y de los restos descubiertos por las campañas arqueológicas.

Las dos fortalezas estaban protegidas y conectadas por una muralla, aparentemente construida en el siglo XI o antes, que fue demolida en 1575.

Dejando atrás Estella y tomando la carretera hacia Logroño, llegamos al pueblo de Deio o Monjardín. El castillo vigila la localidad desde lo alto de la montaña. Se puede llegar fácilmente al fuerte desde el pueblo por un cómodo y hermoso sendero.

En la cima se encuentra lo que fue el antiguo castillo musulmán de los Banu Qasitar, una familia de origen vasco que dominó la Ribera durante varios siglos.

A pesar de estos vínculos con la corona de Pamplona, el primer rey de la dinastía Ximeno, Sancho Garcés I, conquistó el castillo en 908. El rey murió en 925, al caer de su caballo, y fue enterrado en la fortaleza. El castillo tiene una planta irregular, una torre en un extremo y fuertes murallas. En su interior se encuentra la capilla de Santa Cruz y un aljibe abovedado para almacenar gran cantidad de agua.

Para completar la ruta, podemos tomar la ruta oeste hasta llegar a Viana. Allí, es muy interesante visitar los restos de la ciudad amurallada, de especial importancia por su ubicación fronteriza. Las torres de San Pedro, las puertas de la Solana, Santa María y San Felices, así como las puertas de San Miguel y la Trinidad, de construcción posterior, aún se conservan, aunque no en su totalidad.

### EL PUEBLO DE AZPILKUETA, MONREAL Y XABIER

Hemos visitado algunos lugares interesantes tomando la ruta oeste desde Pamplona, pero la ruta este también esconde sus secretos. Continuando por la carretera de la capital a Jaca, llegamos al pueblo de Élo, donde había un castillo.

Una vez más, gracias a las campañas arqueológicas de expertos como Iñaki Sagredo, se han recuperado las ruinas de la fortaleza. Hoy en día, podemos llegar a ella mediante un sencillo paseo.

Aunque su origen data del siglo XII, e incluso podría ser anterior, esta fortaleza fue residencia real. Fue utilizada por numerosos reyes. En tiempos de invasión o peligro, el Castillo de Monreal sirvió de refugio a los habitantes de Elortzibar, Ibargoiti y Untziti, ya que contaba con cañones de 1379.

Pero todo cambió por completo tras la conquista por las tropas castellanas en 1512. Nueve años después, el rey Carlos V de España ordenó la destrucción del castillo, como de muchos otros del Reino de Navarra, ante la imposibilidad de mantener las guarniciones.

En el siglo XV, el mayordomo del Castillo de Monreal,

Martín Azpilkueta, tenía una estrecha relación con otra fortaleza que aparece en la ruta hacia el este: el Castillo de Javier, hogar de la familia Jatsu-Azpilkueta, de la familia de San Francisco.

Martín Azpilcueta, abuelo del santo, se hizo cargo de la fortaleza tras su matrimonio con Joana Sada y después de que Juan II arrebatara Artieda a los Beaumont, durante la guerra entre estos últimos y su hijo y rey legítimo, el príncipe Carlos de Viana.

La hija mayor de Martín, María, se casó con Joanes Jatsu, quien fue presidente del Consejo Real durante los reinados de Juan de Albret y Catalina de Foix. Estos últimos fueron conquistados por Fernando el Católico en 1512. Los hijos mayores de Joanes Jatsu, Miguel de Javier y Joanes Azpilcueta, lucharon por los legítimos reyes de Navarra durante años contra la conquista española, y como resultado, el castillo fue destruido en 1516 por orden del cardenal Cisneros...

**Naiz**  
Continuar leyendo en la web:  
[www.nabarralde.eus](http://www.nabarralde.eus)

# Espainiari distira ematen dio Bilbok

Oskar Caballero

Bilboko kale andana espainolen zerbitzuan aritutakoen omenezkoak dira. Bada garaia gure kaleak garbitzeko.

Gabonetan eta merkealdietan herrietako jende andana dator Bilbora, turistez gain. Zazpi kaleak ikusteaz gain — Somera (lehenengo Goienkale), Artekale, Barrenkale... —, bere kale nagusiak zapaltzen ditu: “Gran vía de D. Diego López de Haro, Juan De Garay, Ertzilla kalea, Urkixo zumardia, Mazarredo zumardia, General Castaños, General Concha, Heros...” Eta zer dakigu izen horiez? Ikus dezagun, bada!

Don Diego López De Haro (1250-1310): Fernando IV.a Gaztelakoaren esanetara Bizkaiko jaurrierian kontrol militarra ezarri zuen. Fernando IV.aren maiordomoa eta alfereza izateaz gainera, Bilbori “hiri sortze gutuna” (1300) eman zion. Nahiz eta Bilbo gutxienez 100 urte lehenago sortua izan, Nafar erresumaren garaietan.

Alonso Ercilla y Zuñiga (Madril, 1533-1594): Espainiako Felipe II.aren morroia eta soldadua izan zen; ezaguna “La araucana” poema liburua idazteagatik, Araukar (Maputxe) menderakaitzen kontra espainiarren konkista eta genozidioa goraiatzan dituena. Juan De Garay (1528-1583): Espainiaren esanetara Ameriketara ibilitako konkistatzaile eta agintari militar bat izan zen.

Mariano Luis de Urquijo y Muga (Bilbo, 1768-1817): Espainiar estatuko ordezkaria arlo ezberdinetan: Londresko enbaxadako idazkaria, bitarteko lehen ministroa, Batavako enbaxadorea, estatuko ministroa eta abar.

Jose Domingo Mazarredo Salazar (Bilbo, 1745-1812): Espainiako itsas armadaburua eta almirantea izan zen.

Francisco Javier Castaños Aragorri (Madril, 1758-1852): Espainiako armadako jenerala eta politikaria. Donostiako arpilatzea eta emakumeen bortxaketa sari moduan Wellingtoni onartu zizkion.

Manuel Gutierrez de la Concha (Argentina, 1808-1874): ibilbide luzea egin zuen espainiar armadan. Foruen kontra borrokan nabarmendu zen gerra karlistetan. Hain zuzen ere, hirugarrenean hil zuten Abartzuzan.

Martin De Los Heros (Karrantza, 1784-1859): Espainiako armadan teniente koronela izatera ailegatu zen. Politikan Espainiako barne ministroa izan zen.

Pertsonaia hauen ibilbideak ikusita, norbaitek pentsa dezake omenezko kaleak merezi dituztela Bilbon? Francoren garaian uler zitekeen, baina gaur egun ez.

Bilbon beste kale batzuk ere xeble xamarrak dira: Erre-

ge katolikoak, Autonomia,... Ikus dezakegunez, Bilbon soilik, kale andana espainiar jatorriko pertsonaia publikoen omenezkoak dira, edo, bertakoak izanik ere, espainolen zerbitzuan aritutakoen omenezkoak. Euskal Herri osoko gainerako herrietan zein hiriburuetan izen berekin edota ezberdin gehiagorekin egingo bagenu, zerrenda hori askoz luzeagoa izango litzateke; den-dena espainiar eta frantziar erreferentziaz jositak, euren nazio eraikuntzara bilbatuta. Baina omenaldi hori ez da kaleen izendegian amaitzen. Adibidez, Arrasateko pleno aretoan, hiru pertsonaia historikoren erretratuak daude: Esteban de Garibai (Arrasate, 1533-1599), Pedro Biteri (Arrasate, 1833-1908) eta Jose Maria Arizmendi-rieta (Markina-Xemein, 1915-1976). Zer egiten dute espainiaren zerbitzuan aritutako hiru horien erretratuak udal aretoan?

Gaur egun, udal askotan, abertzaleztat ei dauzkagun

alderdi politikoak agintzen dabilta. Hamarkada batzuetatik hona, zertan aritu dira, ba? Modakoak diren Ukrainan eta herrialde baltikoetan, adibidez, oso zorrotzak dira beraien kale izendegiarekin, eta errusiar kutsuko izen guztiak kenduta dauzkate aspalditik.

Gure idiosinkrasia eta izaera gogora ekarriko diguten kaleak merezi ditugu. Hori dela eta, alderdi politiko horiei honako galdera bi planteatuko nizkieke:

Noiz kenduko dituzue Euskal Herriaren (Nafarroa historikoaren) zapalketan aritutakoen izenak kale izendegitik?

Noiz jarriko dituzue Euskal Herriaren (Nafarroa historikoaren) alde aritutakoen izenak gure kaleetan?

Esaterako: Errozabalgo bataila biak (778 eta 824), euskaldunen garaipena frankoen kontra,

Iruñeko erresumaren sorrera.

Antso Jakituna (1133-1194), nafarren hizkuntza euskarari irizteagatik.

Ojacastroko auziko bizilagun euskaldunak eta beren alkatea (1234-1239), euskara defendatzeagatik. Lehenengo debekuak izan ziren; Gaztelak Nafarroari egindako Errioxako konkistaren ondorioak agerian.

Petri II.a, Nafarroako mariskala (1454-1522) eta bere semea, herri honen askatasunaren alde borrokatzeagatik.

Nafarroako Ioana III.a (Saint-Germain-en-Laye, 1528-1572), “Testamentu Berriaren” euskarazko itzulpena egiteko agintzeagatik, lehenengo euskara batua.

Joan Peritz Lazarragakoa (Larrea, 1548-1605) “eusquel erria” hitza eta euskeraz lehenengo aldiz pergaminotan idazteagatik.

1609-1610 urteetan, Lapurdin eta Nafarroa Garaian batera, torturatu eta sutan erretako pertsonen omenez (211 hildako, umeak barne; Senperen eta Logroñon). Hori Nafarroa askean ez zen gertatu. Pierre de Lancre inkisidoreak esan zuen: “Hizkuntza arraro eta ezezagun batean mintzatzan dira; horixe da lehen seinale txarra”.

Beñat Goihenetxe, Matalaz (Mitikile, XVII): Frantziako armadaren kontra matxinatzeagatik; frantsesek erail zuten.

Agustin Xaho (Atharratze, 1811-1858): Euskal Herriaren historia, kultura, ohiturak babestu zituen.

Izen hauek eta askoz gehiago zain daude. Bada garaia gure kaleak garbitzeko.....

[independentea.eus](http://independentea.eus)



## ETB Off

Aitor Zabaleta

EiTBk Nahieran, bere streaming plataforma, ETB On berriarekin ordezkatu du. «Normala da Baionan ez ikustea, atzerrian ez du baimenik», erantzun diote plataforma berria erabiltzeko arazoak zituen lagun bati. Andaluzian ikus daiteke, noski, etxea baita, baina ez Baionan, atzerria delako.

47 urte bete dira ETBren

sorrera ahalbidetu zuen Gernikako Estatutua onartu zenetik. Jada apaltzen ari zen euskalduntasuna hilzorira eraman zuen frankismoak. Halaber, diktadura bortitz hark ekarri zituen zapalkuntza eta errepresioa erresistentzia pizteko txinperta ere izan ziren. Autonomia(k) lortu izana baliagarria izan zen lurraldearen instituzionalizazioa eta burujabetzarako tresnak

lortzeko. Baina bi ahoko ezpata da autonomia. Epe laburertainean askatasuna lortzeko baliatzen bada, erabilgarria izan daiteke. Baina, gertatu den modura, betikotzen bada eta normalizatzen bada, erresistentzia eta kontzientzia nazionala erabat desaktibatzen ditu.

Ipar Euskal Herrian errepublikaren estrategiak oso

emaitza antzekoak izan ditu. Alta, ardi larruz jantzitako otso honek zapalkuntza, berdintasun eta garapen moztuz jantzitako izan duen gaitasunak ia erabateko autosuntsiketa lortu du. Alta, erresistentzia ez da guztiz desagertu, moztuz ez dute euskaldun guztiak irentsi. Orain, Batera-k eta indar abertzaleek izaera bereziko estatusa eta autonomia nahia

adierazi dute Ipar Euskal Herriarentzat. Ahultzen ari den estatu frantziarraren parean, aktibazio tresna egokia izan daiteke. Baina oso argi izan behar dugu Hegoaldean zer gertatzen ari den. ETB On-ek Euskal Herria Off-era eraman duen modura, gure askapen nazionala ere ez dadin guztiz itzali.

[iparraldekohitza.eus](http://iparraldekohitza.eus)

# :Eguneko argazkia

## Javier Ciga Echandi

La ciudad acaba de inaugurar una exposición permanente de este brillante artista en una de las salas del nuevo Civivox Pompelo.

Probablemente el mejor

No hay duda de que Javier Ciga se encuentra en el grupo de los mejores pintores pamploneses del siglo XX. Su facilidad para el dibujo, su técnica depurada, personal y académica a un tiempo, la profundidad psicológica de sus retratos y el influjo enorme que consiguió a través de sus numerosos discípulos, le sitúan en ese ranking con justicia. Conoció las vanguardias parisinas, pero no se integró en ninguna de ellas, situándose entre el Realismo y un costumbrismo cuasi romántico. Eso sí, su cuidada formación deja ver reflejos de la gran pintura europea y, de forma muy especial, el peso abrumador de Velázquez. De hecho, en una entrevista realizada por Baldomero Barón en 1950, el propio Ciga defendía la raíz velazqueña de su pintura.

Ganó en 6 ocasiones el concurso de carteles de San Fermín (1908, 1909, 1910, 1917, 1918 y 1920), e ilustró igualmente programas de mano para la Semana Santa. De su mano salió, además, la bandera de Navarra, diseñada por figuras del mundo napartarra, que ondeó por primera vez en el balcón de Diputación el 16 de julio de 1910, aniversario de la batalla de las Navas de Tolosa. En 1915 diseñó la kutxa donde aún hoy están inhumados los reyes de Navarra en el monasterio de Leire, y en 1924 ilustró una Guía de Navarra en compañía de artistas como Briñol, Anchorena y Gutxi (La Tradición Navarra 17-2-1924). Cultivó prácticamente todos los géneros pictóricos. Retrató a los miembros más señalados de la sociedad local del momento, así como a innumerables personas anónimas, que protagonizaron sus obras de carácter costumbrista. Con todo, se acepta comúnmente que sus mejores cuadros son El mercado de Elizondo y El viático en Baztan, pintados en el breve lapso de tres años, 1914 y 1917. Ambos se encuentran a medio camino entre el costumbrismo y el retrato grupal, y comparten su ambientación baztanesa.



Militante nacionalista

El arraigo y el amor acendrado por la tierra, sus gentes y sus costumbres se tradujo en una identificación absoluta de Ciga con el ideario nacionalista, que conservó hasta la muerte. Además de sus contactos iniciales con la euskaltzale cuadrilla de Zildoz, frecuentó el Centro Vasco de Iruñea, fundado en 1910, y tuvo contacto personal con napartarras y éuskaros como Iturralde y Suit, Hermilio Olóriz, Estanislao Aranzadi, Arturo Campión, Florencio Ansoleaga o Julio Altadill. Tuvo uno de los primeros carnets del PNV en Pamplona, y como tal figuró en las listas electorales al Ayuntamiento. Fue concejal en los periodos 1920-1923 y 1930-1931, mostrándose especialmente activo en cuestiones relativas a la cultura y el patrimonio. Tras el golpe fascista, Ciga fue detenido y encarcelado en Pamplona el 13 de abril de 1938, acusado, irónicamente, de "rebelión militar". Fue duramente torturado, y quienes lo vieron aseguraban que su estado físico era penoso. En el juicio, el fiscal le acusó de ser "uno de los separatistas más contumaces de la ciudad", y sufrió por ello año y medio de cárcel, así como la confiscación de sus bienes.

Joseba Asiron

## Untxia eta latinismo supremazista

Jose Mari Pastor

Untxia, azenarioa... eta lerre-jarioa. Bad Bunnyk Trumpen politika arrazista eta ICE-ren hilketak salatu ditu Super Bowl-en. Bikain. Horrekin batera, espainolismoaren, latinismoaren apologia lotsagabea egin du. «Es rico ser latino!»; «todo el mundo quiere ser latino!», oihukatu du. Todo el mundo? WTF?!?!?

Zer da identitate latina? Blanca Serra historiagile katalanak ahoan bilorik gabe heldu zion gaiari, aspaldi ez dela: «Bada, benetan, identitate latinoamerikarrik? Argentinarrak batek koloniar, paraguayar, ekuadortar, dominikar, venezuelar, brasildar ere sentitzen du bere burua? Edo estatu horietako bakoitza, kolonizazio europarraren eta esklabotzaren fruitua dena, bere identitate fruituoa eratan ari da, zeinak maie, maputxeen, kitxuen eta abarren identitate historikoak itotzen dituen?».

Bad Bunny txalotu dute Espainian. Zergatik? Latinismoa, funtsean, espainolismoa delako, Pere Antoni Pons idazle eta kazetariak Octuvre hedabidean idatzi duenez: «Bad Bunnyk espainiarrak txoratu ditu, ezkerrekoak barne, ez aniztasuna babesten duelako, panhispanismoa indartu eta hedatzen duelako baizik». Haren ustez, Amerikako aniztasuna soilik estatuetatik abiatuta goratzea «tranpatia eta oso zinikoa» da. Zergatik? «Praktikan, estatu horietako askoren botereak eta erakundeek beren barne aniztasunaren aurka aplikatzen jarraitzen duten indarkeria kolonial laikoa naturalizatzea aldarrikatzen duelako».

«Espainolismoak, ezkerren espainolismo baneletik eskuin muturraren esplizituraino, soilik espainiartasunari eta panhispanismoari protagonismo handiagoa emateko hitz egiten du aniztasunaz. Dena

menderatu dezakeen lekuan, dena menderatzen du, supremazismo hutsezko modu eta jarrerekin», adierazi du Ponsel. Ziniko? Erabat. Elma Saiz ministroa, bere prentsaurrekoaren amaieran mintzo: «Dakizueenez, ohar kultural bat emanez bukatzea maite dut». Eta Bad Bunnyren saioa ikustea gomendatu die kazetari. Ohar kulturala: «Te escupo la boca, te jalo el pelo / Hoy quiero una puta, una modelo».

Rap kantari batek afro-amerikarren aurkako arrazakeria ingelesez salatu balu, antzeko aholku bat emango zukeen Saizek? Duda egiten dut. Baina Bad Bunny espainolez mintzo da. Izan ere, zer Amerika defendatzen dute berak eta artista hispanoek? Espainolez mintzo dena. Shakirak eta Juanesek ez dute kitxuaz kantatzen; Julieta Venegas ez duzu mixteko entzungo. Chiapansen, Oaxacan edo Guerreron

bizi diren pertsona elebakarrak ez dira latinoak. Zergatik? Kolonizatu gabeak direlako oraindik. Tzeltal, tzotzil, nahuatl edo zapotekoz hitz egiten dute. Latinismoaren iruditeria arrazistan inditos dira.

Beste testuinguru batean untxiaren mezuak arbuatuko zituen Espainiaren historian izan omen den gobernurik feministenak —«estas no son horas de llamar, al menos que me lo quieras mamar»—. Oraingoan isildu egin da, baina. Izan ere, ba al da espainolismoa baino gauza inportanteagorik? Super Bowlen ustezko ahalduz gain, delatzaia saldu digute —«Perreo sola»— untxiaren filosofia mamitsua ezkutatu nahian edo: pero te lo vas a tragar todo, perra chola. Ez die ardura. Bad Bunnyri esker gora egingo du matrikulazioak erdaltegitan: El Periódico egunkariaren arabera, haren agerraldiaren ostean %35

igo zen espainola ikasi nahi duten lagunen kopurua Duolingo aplikazioan. Ez kritikatu untxia. Avui no toca.

El País-ek AEBetako latinoen egoera salatu zuen asteartean Bad Bunnyren show-aren harira: «AEBetan milioika lagun daude, espainolez bizi, lan egin eta amesten dutenak». Noiz zabalduko dute hedabide espainiarrek halako mezu bat? «Espainian milioika lagunek amesten dute katalanez, galegoz eta euskaraz, baina esnatzen direnean ezin dute hizkuntza horietan normaltasunez bizi eta lan egin». Eta ametsetan... ez pentsa. Hegoaldeko euskaldun batek nola irudikatzen du bere burua guardia zibil, polizia nazional edo ertzain batekin hizketan amets egiten duenean? Es rico ser latino! Izango ez da, ba!

Berria

# La violencia de la indiferencia. Trebiño y su abandono silencioso

Jesus Perez de Viñaspre Txurruka

Trebiño encarna como pocos lugares los efectos de una indiferencia institucional que, con el paso del tiempo, se ha vuelto casi invisible. Lo que comenzó siendo una anomalía administrativa se ha transformado en una herida cotidiana para quienes viven allí, atrapados entre necesidades urgentes y una política que evita mirar de frente. En un momento en que los debates territoriales parecen haber sido desplazados por otras prioridades, el enclave sigue esperando respuestas que nunca llegan, sumido en un abandono silencioso que no hace ruido, pero que pesa cada día.

Durante años, la política vasca ha ido desplazando ciertos debates hacia los márgenes, casi sin darse cuenta. La territorialidad, que en otros tiempos ocupó un lugar central en la conversación pública, se ha ido diluyendo entre las urgencias de la vida contemporánea: la vivienda, la precariedad laboral, la transición energética, la digitalización, la salud mental. Son temas inaplazables, sin duda, pero su irrupción constante en la agenda ha generado un efecto colateral: la sensación de que los debates identitarios, históricos o territoriales pertenecen a un pasado superado, a un tiempo en el que la política se articulaba de otra

manera. En ese clima, el caso de Trebiño ha quedado relegado a un rincón oscuro de la memoria colectiva, como si fuera un asunto menor, un residuo administrativo sin relevancia real. Y, sin embargo, para quienes viven allí, ese olvido no es una abstracción: es una experiencia cotidiana, una herida abierta que no deja de supurar.

El abandono de Trebiño no es solo administrativo; es también emocional, simbólico y político. La población del enclave vive en una especie de limbo institucional que se ha “normalizado” con el paso de las décadas. Se ha convertido en un paisaje tan habitual que ya casi no se mira. Pero la “normalización” del problema no implica su resolución. Al contrario, lo agrava. Porque cuando un conflicto se vuelve invisible, cuando deja de generar titulares, cuando ya no aparece en los discursos de campaña ni en los programas electorales, lo que realmente ocurre es que se desactiva la responsabilidad política. Y sin responsabilidad política, no hay transformación posible.

La gente que vive en Trebiño lo sabe bien. Sabe que su situación no es prioritaria para nadie. Sabe que su realidad no encaja en los marcos administrativos vigentes, pero tampoco en las prioridades de los

gobiernos que podrían impulsar un cambio. Sabe que, cada vez que se menciona el enclave en una tertulia o en un debate parlamentario, es casi siempre como un ejemplo anecdótico, como una rareza histórica, como un caso curioso que sirve para ilustrar la complejidad territorial del Estado. Pero rara vez se habla de Trebiño como lo que realmente es: un territorio habitado, con necesidades concretas, con una población que sufre las consecuencias de una anomalía que no ha elegido.

Ese sufrimiento adopta formas muy concretas. Está la frustración de depender de servicios que no siempre responden a la lógica geográfica de la vida cotidiana. Está la sensación de aislamiento cuando las instituciones que deberían velar por el bienestar de la población están lejos, física y simbólicamente. Está la impotencia de ver cómo las decisiones que afectan al día a día se toman en despachos que no conocen la realidad del enclave. Y está, sobre todo, la herida de sentirse olvidados: de comprobar, año tras año, que su situación no aparece en la agenda política salvo en momentos puntuales, casi siempre vinculados a tensiones identitarias más amplias.

Ese olvido duele. Duele porque transmite un mensaje claro: que la vida en Trebiño importa menos. Que su bienestar puede esperar. Que su integración funcional en Álava —que es evidente en lo económico, en lo social, en lo sanitario, en lo educativo— no es suficiente para que las instituciones se atrevan a abordar el problema de fondo. Y duele también porque, cuando se escucha decir que “los temas identitarios ya no interesan”, lo que realmente se está diciendo es que la situación de Trebiño no merece atención. Como si la identidad fuera un capricho, un lujo, un debate prescindible. Pero para quienes viven en un territorio cuya adscripción administrativa contradice su realidad cotidiana, la identidad no es un debate abstracto: es una cuestión de derechos, de reconocimiento, de dignidad.

La política, sin embargo, parece haber renunciado a mirar hacia allí. No porque no conozca el problema, sino porque no quiere abrir un melón que considera incómodo. En un contexto en el que la estabilidad institucional se valora por encima de casi todo, Trebiño se percibe como un asunto que puede generar fricciones, tensiones o reclamaciones que nadie quiere gestionar. Y así, el enclave

queda atrapado en una especie de congelación histórica: ni se integra plenamente en Álava, ni se adapta su administración a la realidad social, ni se abre un proceso participativo que permita a la población decidir su futuro. Todo permanece igual, no porque funcione, sino porque cambiarlo exige voluntad política, y esa voluntad no aparece.

El resultado es un abandono silencioso. No es un abandono escandaloso, visible, dramático. Es un abandono sutil, casi burocrático, que se manifiesta en la falta de avances, en la ausencia de debate, en la repetición de excusas técnicas, en la sensación de que el tiempo pasa pero nada se mueve. Es un abandono que se disfraza de prudencia, de estabilidad, de “no es el momento”. Pero para quienes viven allí, el momento nunca llega. Y esa espera indefinida se convierte en una forma de violencia institucional: la violencia de la indiferencia...

**Continuar leyendo en la web:**  
[www.nabarraide.eus](http://www.nabarraide.eus)

## Eman izena nabarkide izateko Hazte socio de Nabarraide

Nabarralden lantzen ditugun edukiak gustoko badituzu, sustatzaile egitera gonbidatzen zaitugu. Indartsuago izango gara elkarrekin gure memoria kolektiboa berreskuratu eta nortasuna sendotzeko bidean.

nabarraide.info@gmail.com · (34) 948 21 10 57 · Bidankoze kalea 3 · 31014 · Iruñea/Pamplona/Pampelune  
NAFARROA-NAVARRA-NAVARRRE · DLNA: 2449/2005 · ISSN 1885-2181

**Izen - abizenak** Nombre y apellidos:

**Helbidea / Dirección:** **Herria / Población:**

**Posta kodea / Código postal:** **Hizkuntza / Idioma:**

**E-mail:** **Tel: Mugikorra / Móvil** **Finkoa / Fijo**

**Kuota / Cuota (14€ Hilero / Mensuales) • 35 urtez azpikoek / menores de 35 años (10€ Hilero / Mensuales)** **Erakundeak / Entidades: (Hitzarmenaren arabera / Según convenio)**

**Kontu zenbakia / N° de cuenta (IBAN 24 dígito):** **ENA / DNI:**